

# SKYTRONIC



## **COMPUTER POWER SUPPLY**

**661.078 / 661.081**

Instruction Manual

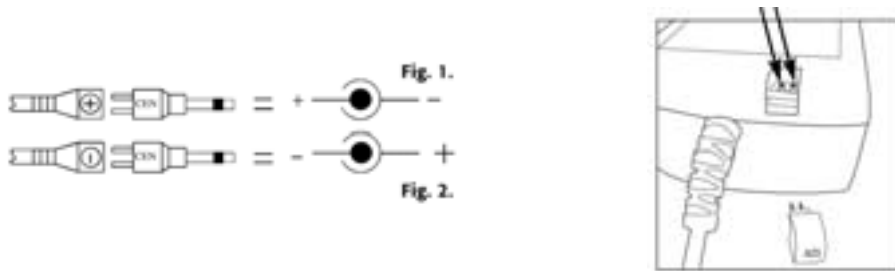
Gebruiksaanwijzing

Mode d'Emploi

Gebrauchsanleitung

Brugsanvisning

# GB



## **Warning**

In order to avoid shock hazard and damage to the unit, please follow the safety rules below:

- Do not connect the power supply if the unit, the lead or the plugs are damaged.
- Only for indoor use
- Do not attempt to repair or change the unit yourself.
- Unplug the unit prior to changing the output voltage;
- Prior to using the unit, check all connections.
- If the output voltage seems to be wrong, unplug the unit immediately and check the connections.

## **Operation**

Refer to the instruction manual of the unit you wish to power to determine the correct output voltage and the polarity (+ and -) of the plug.

First of all determine the correct output voltage and select the see through connector/jumper that shows the same value (the package contains twenty of these connectors/jumpers which show all a different output voltage). Insert the connector in the hole on top of the adapter (see illustration).

Then determine which adapter plug you need and which should be the plus and the minus. Each of the eight supplied adapter plugs has on both sides a + and – indication. Connect the adapter plug according to figure 1 or 2 to the power lead.

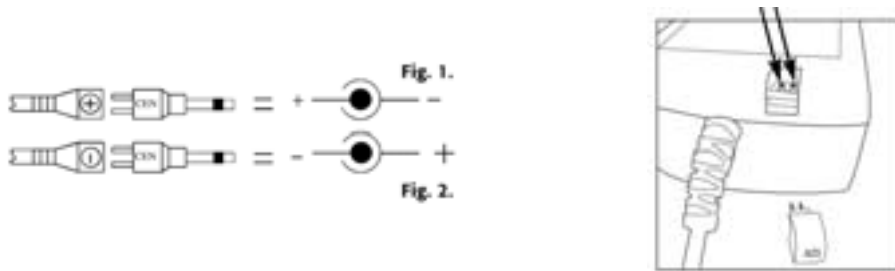
Re-check all settings and connections. Plug the unit into the mains. The power supply is now ready for use.

## **Specifications**

Power supply: .....220 VAC/50 Hz  
Output voltages: ..... 5 to 24 VDC  
Adjustments: .....in steps of 1 V  
Max. power: .....50 W (661.078)  
..... 70 W (661.081)  
Dims: .....35 x 55 x 105 mm

***Do not attempt to make any repairs yourself. This would invalid your warranty.  
Do not make any changes to the unit. This would also invalid your warranty.  
The warranty is not applicable in case of accidents or damages caused by inappropriate use or disrespect of the warnings contained in this manual.  
SkyTronic UK cannot be held responsible for personal injuries caused by a disrespect of the safety recommendations and warnings. This is also applicable to all damages in whatever form.***

# NL



## **Waarschuwing**

Om elektrische schokken, schade aan uw apparatuur en persoonlijke ongelukken te voorkomen, dient u de volgende richtlijnen in acht te nemen:

- Sluit de voedingsadapter nooit aan indien er sprake is van schade aan behuizing, kabels of stekkers.
- Alleen voor gebruik binnenshuis
- Voer zelf geen reparaties of modificaties aan de adapter uit
- Verwijder alle stekkers alvorens de uitgangsspanning te wijzigen
- Controleer voor (vernieuwde) ingebruikname altijd de juistheid van de aansluitingen
- Bij aanduidingen voor onjuiste uitgangsspanning van de adapter, altijd direct de stekker uit het stopcontact verwijderen en de aansluitingen controleren

## **Gebruik**

In de gebruiksaanwijzing van het apparaat waarvoor u de adapter wilt gebruiken staat aangegeven welke voeding deze nodig heeft. Tevens staat hierbij de polariteit (+ en – zijde) aangegeven. Deze informatie is meestal ook terug te vinden bij de adapteraansluiting op het apparaat.

Bepaal allereerst de gewenste uitgangsspanning en plaats de transparante connector/jumper die dezelfde waarde aangeeft (in de verpakking treft u twintig van deze connectoren/jumpers die elk een andere uitgangsspanning vertegenwoordigen). Zorg dat deze goed geplaatst wordt in het daarvoor bestemde gaatje aan de bovenzijde van de adapter. (zie afbeelding)

Bepaal vervolgens welke adapterplug u nodig heeft en wat hierbij de plus- en minpool dient te zijn. Elk van de acht meegeleverde adapterpluggen is aan de beide zijkanten voorzien van een + en – markering. Sluit deze adapterplug overeenkomstig figuur 1 of 2, afhankelijk van uw apparatuur, aan op de voedingskabel.

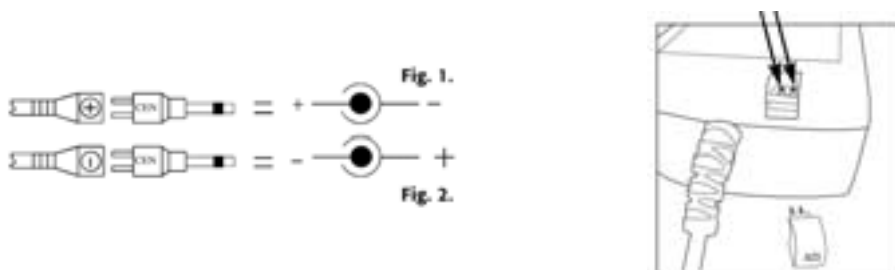
Nadat u alles nogmaals heeft gecontroleerd, kunt u de stekker in het stopcontact steken en is de adapter klaar voor gebruik.

## **Specificaties**

Aansluitspanning: .....220 VAC/50 Hz  
Uitgangsspanning: .....5 tot 24 VDC  
Instelbaar: .....in stappen van 1 V  
Maximaal vermogen: .....50 W (661.078)  
.....70 W (661.081)  
Afmetingen: .....35 x 55 x 105 mm

*Voer zelf geen reparaties uit aan het apparaat; in elk geval vervalt de totale garantie.  
Ook mag het apparaat niet eigenmachtig worden gemodificeerd, ook in dit geval vervalt de totale garantie.  
Ook vervalt de garantie bij ongevallen en beschadigingen in elke vorm t.g.v. onoordeelkundig gebruik en het niet in acht nemen van de waarschuwingen in het algemeen en gestelde in deze gebruiksaanwijzing.  
Tevens aanvaardt Skytronic BV geen enkele aansprakelijkheid in geval van persoonlijke ongelukken als gevolg van het niet naleven van veiligheidsinstructies en waarschuwingen. Dit geldt ook voor gevolgschade in welke vorm dan ook.*

## F



### **AVERTISSEMENT**

Afin d'éviter une électrocution ou d'endommager votre appareil, respectez les consignes de sécurité suivantes :

- Ne pas connecter l'alimentation si le boîtier, le cordon ou les connecteurs sont endommagés.
- Uniquement pour utilisation à l'intérieur.
- Ne pas réparer ou modifier l'appareil.
- Débrancher l'alimentation avant de changer la tension de sortie
- Vérifiez les réglages et connexions avant une nouvelle mise en service
- Si la tension de sortie ne semble pas correcte, débranchez immédiatement l'alimentation du secteur et vérifiez tous les réglages et connexions.

### **Utilisation**

Reportez-vous au mode d'emploi de l'appareil que vous souhaitez alimenter pour connaître la bonne tension de sortie ainsi que la polarité (+ et -) de la fiche. Cette information figure aussi très souvent sur l'appareil à côté de la prise d'alimentation.

Déterminez d'abord la tension de sortie nécessaire et choisissez le connecteur/jumper transparent qui porte la même valeur (l'emballage contient 20 de ces connecteurs/jumpers qui portent tous une tension de sortie différente). Branchez ce connecteur sur la prise au-dessus de l'alimentation (voir fig.).

Sélectionnez ensuite l'adaptateur dont vous avez besoin. Le positif et le négatif sont indiqués sur les deux côtés de chaque adaptateur. Branchez l'adaptateur en fonction de votre appareil à alimenter (fig. 1 ou 2) sur le cordon d'alimentation.

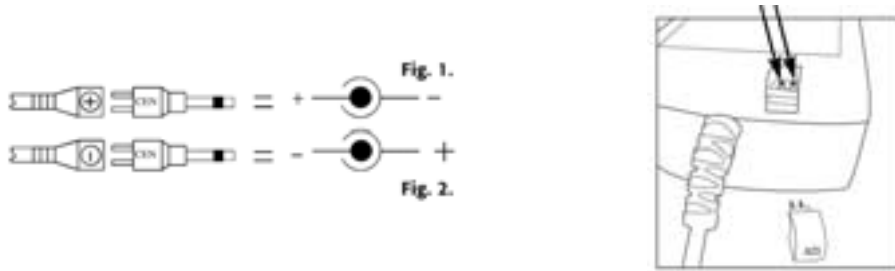
Après avoir vérifié une dernière fois les réglages et connexions, vous pouvez brancher l'alimentation sur le secteur. Elle est prête à l'emploi.

### **Caractéristiques techniques**

Alimentation: .....220 VAC/50 Hz  
Tension de sortie: .....5 à 24 VDC  
Réglage: ..... par incréments de 1 V  
Puissance max: .....50 W (661.078)  
.....70 W (661.081)  
Dimensions: .....35 x 55 x 105 mm

***N'effectuez jamais de réparations vous-même et n'apportez jamais de modifications sous peine d'invalider la garantie. La garantie ne s'applique pas dans le cas de dommages sous quelque forme que ce soit, qui ont été provoqués suite à une mauvaise utilisation et le non-respect des avertissements et consignes de sécurité contenus dans ce manuel. SkyTronic décline toute responsabilité en cas de dommages corporels suite au non-respect des consignes de sécurité et des avertissements. Ceci s'applique aussi aux préjudices ultérieurs éventuels.***

## D



### **Warnhinweise**

Um Stromschlag, Verletzungen und Schäden am Gerät zu vermeiden, beachten Sie bitte folgende Sicherheitshinweise:

- Das Netzteil auf keinen Fall anschließen, wenn das Gehäuse, die Kabel oder die Stecker Schäden aufweisen.
- Nur für Innengebrauch.
- Keine Reparaturen oder Veränderungen am Gerät vornehmen.
- Alle Stecker abziehen, bevor Sie die Ausgangsspannung ändern.
- Vor jeder Inbetriebnahme die Richtigkeit der Anschlüsse überprüfen.
- Bei Zeichen für falsche Ausgangsspannung sofort das Netzteil abziehen und die Anschlüsse überprüfen.

### **Bedienung**

In der Bedienungsanleitung des Verbrauchergeräts wird die notwendige Versorgungsspannung und die Polarität (+ und -) angegeben. Diese Information steht auch häufig neben der Strombuchse auf dem Gerät.

Bestimmen Sie zuerst die gewünschte Ausgangsspannung und wählen Sie den Verbinder/Jumper mit demselben Wert (in der Verpackung befinden sich 20 solcher Verbind器, die alle eine andere Ausgangsspannung aufweisen). Stecken Sie den Verbinder in die Buchse auf der Oberseite des Netzteils (s. Abb.).

Wählen Sie nun den richtigen Adapterstecker mit der entsprechenden Verpolung. Auf jedem der acht mitgelieferten Adapterstecker ist an beiden Seiten die Verpolung (+ und -) angegeben. Schließen Sie diesen Adapter je nach Bedarf Ihres Verbrauchers ans Stromkabel an (Abb. 1 bzw. 2).

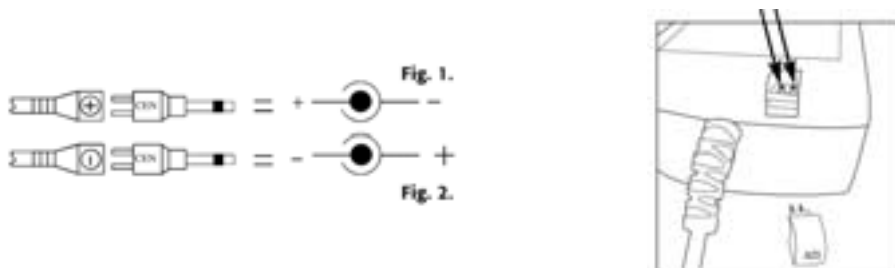
Nach einer letzten Überprüfung der Anschlüsse können Sie das Netzteil ans Stromnetz anschließen. Es ist nun einsatzbereit.

### **Technische Daten**

Versorgungsspannung: .....	220 VAC/50 Hz
Ausgangsspannung: .....	5 bis 24 VDC
Einstellung: .....	In 1 V Schritten
Max. Leistung: .....	50 W (661.078)
.....	70 W (661.081)
Abmessungen: .....	35 x 55 x 105 mm

**Reparieren Sie das Gerät niemals selbst und nehmen Sie niemals eigenmächtig Veränderungen am Gerät vor. Sie verlieren dadurch den Garantieanspruch.  
Der Garantieanspruch verfällt ebenfalls bei Unfällen und Schäden in jeglicher Form, die durch unsachgemäßen Gebrauch und Nichtbeachtung der Warnungen und Sicherheitshinweise in dieser Anleitung entstanden sind.  
SkyTronic BV ist in keinem Fall verantwortlich für persönliche Schäden in Folge von Nichtbeachtung der Sicherheitsvorschriften und Warnungen. Dies gilt auch für Folgeschäden jeglicher Form.**

# DK



## **VIGTIGT!**

- Tilslut aldrig strømforsyningen hvis der er skader på kabler eller stik.
- Må kun bruges indendørs.
- Forsøg ikke at adskille/rep. strømforsyningen selv.
- Kontroller altid at spænding, stik og polaritet er korrekt før tilslutning.
- Ved ændring af stik eller spænding skal netstikket altid tages ud af stikkontakten.

## **IBRUGTAGNING**

Først undersøges hvilke stik, spænding og polaritet der skal bruges, på det apparat man ønsker at anvende strømforsyningen til. (Kig i apparatets brugervejledning).

Udgangsspændingen vælges ved hjælp af en af de 20 medfølgende transparente plastconnectorer. Find den som har den ønskede spænding påtrykt og sæt den i strømforsyningen (se illustration).

Dernæst sættes det passende stik i fatningen i enden af udgangsledningen. Polariteten ændres, afhængig af hvad vej stikket vendes, i henhold til mærkningen på siden af fatningen (se figur 1 og 2).

Når ovenstående er i orden, tilsluttes strømforsyningen til apparatets DC-bøsning. Til sidst sættes netledningen i stikkontakten, og strømforsyningen er klar til brug.

## **SPECIFIKATIONER**

Forsyningsspænding: .....220 VAC/50 Hz  
Udgangsspænding: ..... 5 til 24 VDC  
Justerbar: ..... i spring på 1 V  
Maximal belastning: .....50 W (661.078)  
..... 70 W (661.081)  
Dimensioner: ..... 35 x 55 x 105 mm

*Forsøg aldrig at adskille eller rep. apparatet selv, da en hver form for reklamerationsret derved bortfalder.*

*Af samme grund må der heller ikke foretages konstruktive ændringer på apparatet.*

*Følgeskader eller tab foresaget af fejl på apparatet dækkes ikke.*

**SkyTronic Scandinavia er ikke ansvarlig for skader som skyldes misvedligeholdelse, uagtsomhed eller at anvisninger i denne vejledning ikke er fulgt.**